



Gabriel López Chiñas

“Didxazá/El zapoteco”

p. 99-101

Pilar Máynez

Lenguas y literaturas indígenas en el México contemporáneo

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de investigaciones Históricas

2003

190 p.

Cuadros

(Serie Totláhtol, Nuestra Palabra 5)

ISBN 970-32-1012-0

Formato: PDF

Publicado en línea: 10 de diciembre de 2019

Disponible en:

http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/414/lenguas_literatura.html

D. R. © 2018, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



III

DIDXAZÁ

EL ZAPOTECO

GABRIEL LÓPEZ CHIÑAS

Gabriel López Chiñas es un escritor istmeño que pertenece a la misma generación de Andrés Henestrosa. Es autor de *Vinnigulasa (Cuentos de Juchitán)* y de un poema en forma de romance, *El que montó el caballo de Duarte*.

FUENTE: *La Palabra Florida*, órgano de difusión de la Asociación de Escritores en Lenguas Indígenas, A. C., México, año I, n. 1, verano de 1996, p. 16.



ZAPOTECO

Nacabe ma che'didxazá,
ma guirutí' zani' laa;
ma birábiluxe nacabe
diidxa' guní binnizá.

Diidxa' guní binnizá,
ziné binidxaba laa,
yanna ca binni xuu xpiaani'
guirá' runi' didxaxtiá.

¡Ay!; didxazá, didxazá,
ca ni dibiideche lii,
qui gannadica' pabiá'
jñaaca'gunaxhiica' lii.

¡Ay!, didxazá, didxazá,
didx' a rusibani naa,
naa nanna zanitilu',
dxi initi gubidxacá'.



Dicen que se va el zapoteco,
ya nadie lo hablará;
ha muerto, dicen,
la lengua de los zapotecas.

La lengua de los zapotecas,
se la llevará el diablo,
ahora los zapotecas cultos
sólo hablan español.

¡Ay!, zapoteco, zapoteco,
quienes te menosprecian
ignoran cuánto
sus madres te amaron.

¡Ay!, zapoteco, zapoteco,
lengua que me das la vida.
Yo sé que morirás
el día que muera el sol.



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS